

ría Madre de Dios, que es la mas poderosa intercesora, y luego la de los santos apóstoles Pedro y Pablo, cuyo aniversario vamos á celebrar, y tambien la de todos los Santos, que reinando con JESUCRISTO en los cielos, consiguen con sus ruegos los dones de la divina liberalidad para los hombres.

«Por último, á vosotros, venerables hermanos, y á todos los demás venerables hermanos los obispos de los pueblos católicos, y á los fieles sometidos á vuestros cuidados y á los suyos, cuyos especiales testimonios de piedad y amor recibimos y conocemos con frecuencia, á todos damos de lo íntimo de nuestro corazon nuestra bendicion apostólica unida al deseo de toda felicidad.»

Desde el amanecer del 28 de junio, dia en que debia verificarse la gran solemnidad, el movimiento de la ciudad era verdaderamente desusado, y una multitud inmensa se dirigia á la gran basílica de san Pedro.

El vastísimo templo estaba magnífica y suntuosamente adornado bajo la direccion del célebre arquitecto Fontana al que Pio IX habia confiado esta empresa. La fiesta que se celebraba era doble. Constituíanla la solemnidad del Centenario y la de la canonizacion. En las fiestas de las canonizaciones se acostumbra á adornar el templo con estandartes, y esta costumbre data desde el tiempo en que aconteció el siguiente milagroso suceso. Apenas Inocencio IV acababa de pronunciar la sentencia que inscribia en el catálogo de los santos á Estanislao, mártir, obispo de Cracovia, apareció en el espacio un estandarte de color de púrpura sostenido por ángeles, en medio del que se hallaba el Santo vestido de pontifical. El color purpúreo representaba la sangre que deramó el invicto mártir, y las vestiduras de la imágen su dignidad episcopal. Esta vision fue observada por muchos de los circunstantes.

En el dia á que nos referimos tres colosales estandartes hermoseaban el frontispicio del templo. El del centro, pintado por Grandi, representaba el martirio de los santos apóstoles Pedro y Pablo, y tenia la inscripcion siguiente:

HONORI. PETRI. ET PAVLLI
MAGNORUM. APOSTOLORUM
ANNO. A. NATALI. EORVM. DCCC. SUPRA. M.
SACRA. SOLLEMNIA. SAECVLARIA. ET. VOTA
CVSTODIBVS. VRBIS
AUCTORIBVS. AMPLITVDINIS
ET. DIGNITATIS. EIVS.

Cuya traduccion es la siguiente:

«Sagradas fiestas seculares en honor de Pedro y Pablo, grandes apóstoles, en el año de su nacimiento, hace diez y ocho siglos. Votos á los custodios de la capital, cuya grandeza y dignidad han constituido.»

El de la derecha, que habia sido confiado á Ingami, recordaba la gloria de los mártires Gorgomienses, y decia:

RELIGIOSI. VIRI
EX. PLVRIBVS. SACRIS. ORDINIBVS. XV.
CVRIARVM. RECTORES. IV. GORGOMIENSES
CATHOLICA. FIDE. SANGVINE. ADSERTA. INSIGNES.
PII. IX. PONT. MAX. DECRETO

AD. SANCTORVM. MARTIRVM. RELIGIONEM
CONSECRANTVR
SIC. EFFVLGENTE. VNIVS. DIEI. GLORIA
VT. SACRORVM. TRIVMPHALIA. MILITVM
MAGNORVM. PRINCIPVM. TRIVMPHIS
CONSOCIENTVR.

«Por decreto de Pio IX, pontífice Máximo, se otorga el culto propio de los santos mártires á quince varones religiosos pertenecientes á muchas órdenes sagradas, y á cuatro gorgomienses, rectores de la curia, insignes por su fe católica y por la efusion de su sangre. En la gloria resplandeciente de un dia, júntanse así los triunfos de guerreros sagrados con los de príncipes insignes.»

En suma, el de la izquierda, obra de Ruspi, recordaba la gloria eterna que disfrutaban los demás héroes que iban á ser canonizados, por esta bellísima inscripcion:

IOSAPHATO. ARCHIEPISCOPO. POL.
PETRO. ARBVESO. MARTYRIBVS
PAVLLO. A. CRVCE
LEONARDO. A. POR. M. CONFESSORIBVS
MARIAE. FRANCISCAE. A. VVLNERIBVS. I. C.
GERMANAE. CONSINIAE. VIRGINIBVS
PIVS. IX. P. M.
MAGNOS. SUPERVM. HONORES
DECERNIT
AMPLIFICATORIBVS. GLORIAE
CATHOLICAE. FIDEI
CVIUS. MAGISTERIA
HAC. DIE. PETRVS. IN. VRBE. CONSECRAVIT.

«Decreta los grandes honores de los santos á Josafat, arzobispo de Polonia, y á Pedro Arbués, mártires; á Pablo de la Cruz y Leonardo de Puerto Mauricio, confesores; á María Francisca de las Llagas de Nuestro Señor Jesucristo y á Germana Cousin, vírgenes, Pio IX, pontífice Máximo, engrandecedor de la gloria de la fe católica, cuyo magisterio de Roma consagra Pedro en el presente dia.»

Las tres anteriores inscripciones, así como las siete del vestíbulo que vamos á transcribir, y la del estandarte colocado sobre la puerta mayor, eran del distinguido catedrático de retórica Sr. Nocella. Las que se colocaron sobre las puertas menores fueron debidas al canónigo Profili. Monseñor Giannelli escribió las de la derecha de la Basílica, y el padre Tongiorgi las de la izquierda.

Hé aquí ahora las inscripciones de los siete grandes cuadros que se hallaban en el vestíbulo de la Basílica:

IOSAPHATOS. ARCH. POL. ROTHENOR.
APOSTOLICAE. CATHEDRAE. PRINCIPATVS
ADSSERTOS
CATHOLICAE. CONIVNCTIONIS

APVD. SCHISMATICOS
 RESTVTOR
 CONIVRATIONE. EORVM. OPPRESSVS
 ID. GLORIAE. NACTVS. EST
 VT. QUAM. VIVENS. PASTORIS. BONI. IMAGINEM
 EXPRESSERAT. FACTIS
 PROFVSA. ITEM. ANIMA
 CVMULATE. REFERRET.

«Ha conseguido esta gloria Josafat, arzobispo de Polonia, del rito ruteno; defensor del principado de la Cátedra Apostólica, y restablecedor de la union católica entre los cismáticos, por cuya conjuracion fue muerto. Que despues de exhalado el espíritu, lleva mas claramente la imágen del Buen Pastor que acreditó con hechos durante su vida.»

SACRI. VIRI. AD XIX. NVM. GORGOMIENSES
 AB. HAERETICIS. DIRA. PERPESSI
 LAQUEO. INTERIMVNTVR
 DEI. HOMINIS. MYSTERIIS. ABSCONDITI
 PRAESENTIAM
 ET. ROMANI. PONTIFICATVS. PRIMATUM
 VTRAMQUE. REM. DISPVTANDO
 PRIMVM. ADSERTAM
 ILLVSTRI. DEIN. MARTYRIO
 CONFIRMANT.

«Diez y nueve sagrados varones gorgomienses, despues de haber sufrido las crueldades de los herejes, perecen ahorcados defendiendo la presencia del Hombre-Dios, misteriosamente escondido, y la primacia del Pontífice Romano. Confirmaron, en suma, con ilustre martirio lo que primeramente sostuvieron.»

SIC. TE. OLIM. VIDERVNT. PATRES
 ROMANAE PIETATI. AMPLIFICANDAE
 OPERAM. NAVANTEM
 LIGURIAE. O. DECVS. LEONARDE
 NUN TE. SANCTUM. CAELITEM. NOVENSILEM
 NEPOTES. IN. VOTA. VOCAMVS
 MAGNIS. IN. HANC. VRBEM. MERITIS
 PRESIDII. TVI. ADDE. PERPETVITATEM.

«¡Oh Leonardó, gloria de la Liguria! Nuestros mayores te vieron ocupado en otro tiempo en la obra de engrandecer la piedad de Roma. Tus nietos te llamamos con votos, santo celestial. Á los grandes favores que á esta ciudad dispensastes, agrega la perpetuidad de tu proteccion.»

MARIAE. FRANCISCAE. A. VVLNERIB. I. C.
 SODALIS. TERTIAN. FRANCISC.
 E. COLONIA. NORBENSI
 TRIUNPHALI. MAGIS. QVAM. FVNEBRI. POMPA

CORPVS. EFFERTVR
 QUAE. HVMANAM. VIVENS. FAMAM
 LATENDO. CONTEMPSERAT
 NVLLA. NON. GLORIA. POST. EXITUM
 CERTANTIBVS. HOMINUM. STUDIIS
 ORNATUR.

«Desde Colonia Norbense, con procesion mas bien triunfal que fúnebre, es llevado el cuerpo de María Francisca de las Llagas de Nuestro Señor JESUCRISTO, Hermana tercera de la orden de san Francisco. Durante su vida, despreció, escondiéndola, la fama perecedera. Despues de muerta, no hay gloria con la cual no la honren los hombres á porfía.»

PETRUS. ARBVESUS-CAN. ECCL. CAESARAVG.
 PRIMVS. IN ARAGONIA. QVAESITOR
 PERDVELLIBVS. ECCLESIAE. VINDICANDIS
 EX. INSIDIIS. AD. ARAM
 IUDAICO. FERRO. PERCVTITVR
 CATOLICAE. FIDEI. CVIVS. INCOLVMITATI
 ADVIGILARAT
 VITAE. SANCTITATE. DECVS
 TESTIMONIVM. AC. DEFENSIONEM
 SANCVINE. ADSCIVIT.

«Por insidias vengadoras de los enemigos de la Iglesia, es herido, con hierro judáico, cerca del altar, Pedro de Arbués, canónigo de Zaragoza y primer inquisidor de Aragon. Añadió ornamento con la santidad de su vida á la fe católica, por cuya integridad habia velado, defendiéndola y atestiguándola con su sangre.»

SVBSISTE. CIVIS. ET. HOSTEES
 PAULLI. A. CRVCE. PATRIS. LEGIFERI
 SVPREMA. FVNERVM. VIDES
 HVIVS. SI. VIRTVTES. PER. VESTIGIA
 CHRISTI. GRANDIENTIS
 ANIMO. REQVIRAS
 MORTEM. EIVVS. TOT. CVMVLATAM MERITIS
 OMNIBVS. VITAE. DELICIS. OPIBVSQVE
 PRAETVLIRIS.

«Detente, ciudadano y forastero. Contempla los últimos funerales de Pablo de la Cruz, Padre y legislador. Si imitas sus virtudes y sigues las pisadas de JESUCRISTO, preferirás su muerte por mil conceptos envidiable, á todas las riquezas y delicias de la vida.»

GERMANAM. COVSINIAM. EXINCTAM
 FRATER. REPERIT
 AT. ANIMAM. IN. CAELVM. EVOLANTEM
 STIPANTIBVS. BEATORVM. CIVIVM. AGMINIBVS

AQVITANUS. PRESBYTER
OBLATA. DIVINITVS. SPECIE
CONTEMPLATVR.

«El hermano de Germana Cousin la encuentra despues de muerta. Un sacerdote aquitano por revelacion divina la ve volar al cielo en compañía de multitud de bienaventurados.»

No nos detendremos por evitar una dilacion importuna en describir todos los adornos del templo y aquella magnificencia que hubiera por sí sola formado la reputacion de Fontana si ya no la hubiese justamente adquirido por otros trabajos de igual índole. Fontana es uno de los mas célebres arquitectos de Roma y de Europa.

Si bien la mayor parte de los estandartes se referian á los milagros de los que en aquel dia iban á ser inscritos en el catálogo de los Santos, el que se habia colocado sobre la puerta mayor de la Basílica, obra de Piatti era alusion á la fiesta del Centenar. Debajo en él se leian estas palabras :

APOSTOLICA. SEPVLCRA
CHRISTIANORUM. EX. OMNI. SAECVLO
ET. REGIONE. HOMINVM
FREQVENTIA. CELEBRANTVR
QVAM. PIETATEM. A. MAIORIBVS
HEREDITATE. ACCEPTAM
O. CIVES. O. CATHOLICAE. GENTES
NEPOTIBVS. INTEGRAM
AMPLIFICATAMQUE. TRADAMVS.

«Los cristianos de todos los siglos y de todas las regiones veneran con gran concurso los sepulcros de los Apóstoles, por piedad que han recibido de sus mayores. ¡Oh, ciudadanos! ¡oh, católicos! Entreguemos á nuestros descendientes esta herencia íntegra y aumentada.»

Á los lados del estandarte referido habia las dos inscripciones siguientes adornadas con guirnaldas y festones de flores.

La de la derecha decia :

MAGNI. SACRORVM. ANTISTITES
PETRO
PER. PIVM IX. LOQUENTE
FREQVENTE. HUC. ACCESSISTIS
VNDE. SACERDOTALIS. VNITAS
ET. SALVS. PENDET. ECCLESIAE
MACTI. ANIMIS. ESTOTE
FIDEI. ET. MORVM. VINDICES
VESTRA. IN VATICANO. FREQVENTIA
IMPIOS. PERTVRBAT
INFERNAS. PROFLIGAT. PHALANGES.

«¡Oh sagrados pastores del mundo católico, que á la voz de Pedro, que habló por boca de Pio IX, fuisteis presurosos á la ciudad donde está el centro

de la unidad sacerdotal, y en la que halla la Iglesia vida y salvacion ! Cobrad aliento, ¡oh, defensores de la fe y de la moral! Vuestra presencia en el Vaticano conturba á los impíos y hace huir á los espíritus infernales.»

En la de la izquierda se leia :

QVISQVIS. INGREDERIS. TEMPLVM
SISTE. PEDEM
HIC. TRIVMPHALIS. VIAE
PERSPICVVM. TROPHAEVM
QVOD. IVGIS. VATICANIS. IMPOSITVM
FIDEI. HOSTES. PERDIDIT. PROTRIVIT
HEIC. PISCATORIS. CINERES
TOTIVS. ORBIS. VENERATIONE
AB. AEO. CELEBRATI
HVMI. ANTE. EOS. PROCUMBE.

«Ó tú cualquiera que entres en este templo, párate. Contempla sobre la via triunfal, el trofeo esplendoroso que erigido en la cumbre del Vaticano, dispersa y ahuyenta á los enemigos de la fe. Póstrate delante de las cenizas del pescador honrado por espacio de muchos siglos con la veneracion del mundo entero.»

Hemos citado las principales entre las muchas inscripciones que se veian en el Vaticano, habiéndolas tomado de una erudita obra escrita por un distinguido compatriota nuestro (1).

Dirémos algo acerca del adorno que se colocó bajo la cátedra de san Pedro.

Habiase formado un cuerpo corintio, cuyos pilares y columnas estaban cubiertos de seda encarnada con listas de oro. En medio de la riquísima decoracion que descansaba en los capiteles se leia la inscripcion siguiente formada por letras azules sobre campo de oro.

CATHEDRA. PETRI. MAGISTERIVM. FIDEI. CENTRVM. VNITATIS.

«La cátedra de Pedro es magisterio de fe y centro de unidad.»

El trono pontificio se hallaba colocado en el centro.

Á la derecha del trono, habia dos estandartes. El primero de ellos representaba la gloria de los beatos Pablo de la Cruz y Leonardo de Porto Mauricio, con esta inscripcion :

CONFIXIT. VNVS. CHRISTI
QVOS. AMOR. CRVCI
VOS. CHRISTVS. VNA. SIMVL
EXPLET. GAVDIO
ET. CABLITVM. SVPREMIS
INFERT. CAETIBVS.

«El mismo amor que á Cristo, elevó á vosotros en la cruz. El mismo gozo que á Cristo, os llena actualmente y os introduce en los supremos coros de los celestiales.»

(1) Roma en el Centenar de san Pedro, por D. José María Carulla. Madrid 1868.

En el segundo se demostraba la gloria del arzobispo Josafat y del canónigo Pedro Arbués. Debajo del mismo se leía :

SVMMS. EN. AVCTIS
CAELICOLVM. HONORIBVS
TECVM. TRIVMPHANT. PETRE
QVI SVAM. TIBI
FIDEM. PROFVSO. CONFIRMARVNT. SANGVINE.

«Triunfen ¡oh Pedro! contigo, elevados á los supremos honores de los celestiales, los que derramando su sangre, te confirmaron su fe.»

Á la izquierda del trono se colocaron otros dos estandartes. El primero alusivo á la gloria de los Mártires gorgomienses, en el que se leía :

ASSERTAM. PETRI
OB. DIGNITATEM. FORTITER.
VERAM. ET CHRISTI. PRAESSENTIAM
IN EVCCHARISTIA
DIRE. NECATOS VITA
ET. GLORIA. SVSCIPIT.

«Consiguen la vida y la gloria los que fueron cruelmente asesinados por defender varonilmente la dignidad de Pedro, y la presencia real de CRISTO en la Eucaristía.»

El otro era relativo á la gloria de las bienaventuradas vírgenes Francisca de las cinco Llagas y Germana Cousin, con esta inscripcion :

QVEM. TOTO. AMARVNT. CORDE
IN. TERRIS. VNICE
FRANCISCAM. GERMANAMQVE
SPONSUS. VIRGINVM
CAELO. RECEPTAS
DONIS. AETERNIS. BEAT.

«El Esposo de las Vírgenes, á quien amaron únicamente de todo corazón en la tierra Francisca y Germana, las recibe en el cielo y las hace felices con dones eternos.»

Para no detenernos en mas detalles, dirémos solamente que la parte superior de la Basílica estaba magníficamente decorada y cubierta con una rica faja imitación de un mosaico de oro y en ella escritas con caracteres azules que rodeaban el grandioso templo las palabras que pronunció Nuestro Señor JESUCRISTO, al conceder á san Pedro el primado de honor y de jurisdicción.

SIMON VOCABERIS CEPHAS, QVOD INTERPRETATVR PETRVS. DIXIT PETRVS.
TV ES CHRISTVS FILIVS DEI VIVI. IESVS DIXIT EI. BEATVS ES SIMON BAR IONA:
ET EGO DICO TIBI QVIA TV ES PETRVS ET SVPER HANC PETRAM AEDIFICABO
ECCLESIAM MEAM ET PORTAE INFERI NON PRAEVALEBVNT ADVERSVS EAM ET
TIBI DABO CLAVES REGNI COELORVM: QVODCVMQVE SOLVERIS SVPER TERRAM
ERIT SOLVTVM ET IN COELIS. EGO ROGAVI PRO TE VT NON DEFICIAT FIDES

TVA ET TV ALIQVANDO CONVERSUS CONFIRMA FRATRES TVOS. SIMON IOANNIS
DILIGIS ME PLVS HIS. SIMON DIXIT EI: DOMINE, TV SCIS QVIA AMO TE. DIXIT
IESVS: PASCE AGNOS MEOS, PASCE OVES MEAS.

«Simon, tú serás llamado Cefas, que significa Pedro. Pedro dijo: Tú eres Cristo, Hijo de Dios vivo. Jesús le respondió: Bienaventurado eres Simon Bar Jona, y yo te digo que tú eres Pedro y sobre esta piedra edificaré mi Iglesia, y las puertas del infierno no prevalecerán contra ella. Y á ti te daré las llaves del reino de los cielos. Y todo lo que atares en la tierra, será tambien atado en los cielos: y todo lo que desatares sobre la tierra será tambien desatado en el cielo. Yo rogaré por tí, á fin de que no falte tu fe, y tú vuelto entonces á tus hermanos, confirmales en la misma fe. Simon Juan ¿ me amas mas que estos? Simon le dijo: Señor, tú sabes que yo te amo. Jesús le responde: apacienta mis corderos, apacienta mis ovejas.»

Prescindimos de explicar varias minuciosidades referentes á la canonización, pues sobre este asunto hemos dicho lo suficiente al hablar de la de los Mártires del Japon.

El orden de la procesion en la del dia á que nos referimos fue el siguiente segun la explicó el *Giornale di Roma*, órgano oficial del Gobierno pontificio.

Abrianla los alumnos de la Casa-Pia de los Huérfanos.

Detrás iban los religiosos de las órdenes Mendicantes, los de las reglas monásticas y los canónigos regulares.

Seguian, la cruz del clero secular, los alumnos del Seminario romano pontificio, el Colegio de los párrocos y el Capitulo y clero de todas las iglesias colegiadas, incluso los de la basílica y de las tres patriarcales.

Despues iba el ilustrísimo monseñor vicegerente de Roma acompañado de su tribunal.

Seguian al clero, la sagrada Congregacion de los Ritos, á saber: los consultores pertenecientes á las Órdenes regulares, los del clero secular, los prelados, los adheridos á la curia y los abogados y procuradores de las causas de los beatos y de los santos.

Despues, los estandartes de los que iban á ser canonizados; cuyos estandartes eran en número de siete: 1.º El de la *Beata Germana Cousin*. 2.º El de la *Beata María Francisca de las cinco Llagas de Nuestro Señor Jesucristo*. 3.º El del *Beato Leonardo de Porto Mauricio*. 4.º El del *Beato Pablo de la Cruz*. 5.º El del *Beato Nicolás Pík y sus diez y ocho compañeros mártires*. 6.º El del *Beato mártir Pedro de Arbués*. 7.º y último. El del *Beato Josafat Kuncevicz*, mártir, arzobispo de Polotsk, del rito ruteno.

Esta es la procesion del clero que precede á la canonización y que se remonta á una grande antigüedad. Queda fuera de la basílica esperando la llegada del Sumo Pontífice.

Á cosa de las siete de la mañana Pro IX acudió á la capilla sixtina, donde revestido de los ornamentos pontificales ocupó la silla gestatoria, para dirigirse á la Basílica. El orden de aquella procesion fue el mismo que dejamos descrito al reseñar la canonización de los Mártires del Japon.

Colocado el Santo Padre en el trono recibió el homenaje del sacro Colegio y demás dignidades eclesiásticas.

Despues que todos los prelados y demás personas que debian tomar parte en la ceremonia hubieron ocupado sus respectivos puestos, uno de los maes-